

# Z obsahu / Aus dem Inhalt

Tip na výlet: První etapa Stezky Českem – ze západu na východ Krušnými horami  
*Ausflugstipp: Erste Etappe des Pfades durch Tschechien – von West nach Ost übers Erzgebirge..* 3

Historie: Využití vodní síly v Hroznětíně (1. díl)  
*Geschichte: Nutzung der Wasserkraft in Lichtenstadt (1. Teil)* ..... 4

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu  
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region*..... 8

Aktuality: První Veterán Rallye Nová Role – Merklín  
*Aktuell: Erste Oldtimer-Rallye Neurohlau – Merkelsgrün*..... 9

Aktuality: Naučná stezka okolo Vlčí a Ledové jámy  
*Aktualität: Lehrpfad rund um die Wolfs- und Eispinge* ..... 9

Historie: Podlesí – nejmenší z osad tvořících součást Potůčků  
*Geschichte: Streitseifen – der kleinste Ortsteil von Breitenbach*..... 10

Ze společnosti a kultury: Mezinárodní umělecký workshop Milíře 2023 v Horní Blatné  
*Kultur und Gesellschaft: Internationaler Künstlerworkshop Milíře 2023 in der Bergstadt Platten*..... 13

Ze společnosti a kultury: Kousíčky Krušných hor zalité do věčnosti  
*Kultur und Gesellschaft: Erzgebirgspartikel für die Ewigkeit eingegossen* ..... 14

Aktuality: Bistro Pila – Brettmühl  
*Aktualität: Bistro Pila/Brettmühl*..... 15

Aktuality: Dvanáctý Hřebečenský montánní výšlap  
*Aktualität: Zwölfte Hengstererbener Montanwanderung* ..... 15

Rozhovor: Dvojí tvář „přespolního Krušnohorce“ Ladislava Čáslavského  
*Gespräch: Zwei Gesichter des „ausgewanderten Erzgebirgers“ Ladislav Čáslavský*..... 16

Historie: Kamenný pitaval saského Krušnohoří  
*Geschichte: Das steinerte Pitaval des sächsischen Erzgebirges*..... 19

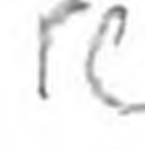
Historie: Historická profese rounníka  
*Geschichte: Historischer Beruf des Röhrenbohrers*..... 19

Aktuality: Cena pro mládež nabízí výhru až 1 500 eur  
*Aktualität: Beim Jugendpreis winkt ein Gewinn von bis zu 1 500 Euro* ..... 21

Z naší přírody: Památné a významné stromy centrálních a západních Krušných hor (11. díl)  
*Aus unserer Natur: Denkwürdige und bedeutende Bäume des zentralen und westlichen Erzgebirges (11. Teil)*..... 22

Historie: Z Lehmannovy kroniky (22. díl): O Karlových Varech  
*Geschichte: Aus der Lehmannschen Chronik (22. Teil): Über Karlsbad*..... 24

Historie: Soudy v Krušných horách (2. část): Jáchymov  
*Geschichte: Gerichte im Erzgebirge (2. Teil): St. Joachimsthal*..... 26

Když se řekne: „Albumy plné fotek z Rhodosu“  
*Wenn man sagt: „Albums voller Bilder aus Rhodos* 

Boží Dar: Anton Günther – fenomén Krušných hor  
*Gottesgab: Anton Günther – das Phänomen des Erzgebirges* ..... 27

Zaručené počasí: Voda se opět vrátila  
*Das Wetter: Das Wasser ist wieder zurück*..... 28

Recept měsíce: Omelety s tvarohem a zavařeninou  
*Rezept des Monats: Omeletts mit Quark und Konfitüre*..... 28